

РУКОВОДСТВО ПО РАЗМЕТКЕ ТЕКСТОВ

(на основе Теории риторических структур)

В общем случае анализ риторической структуры текста делится на два этапа:

- а) выделение элементарных дискурсивных единиц (ЭДЕ)
- б) установление отношений между ними. Поэтому, прежде всего, мы должны выявить критерии выделения ЭДЕ.

Принципы выделения ЭДЕ

Общий принцип сегментации текста на ЭДЕ сводится к тому, что при анализе учитываются как формальные, так и семантические признаки. Это значит, что сначала предполагаемая ЭДЕ выделяется с опорой на некоторые грамматические (синтаксические или морфологические) свойства сегментов текста, но окончательно решение принимается с учетом их семантики. Обратимся непосредственно к признакам выделения ЭДЕ – формальным и семантическим.

Прежде всего, как и в подавляющем большинстве исследований в области сегментации дискурса, в качестве отдельной ЭДЕ выделяется финитная клауза, т.е. каждая предикация, например:

Простое предложение:

[Методов конкурентной разведки очень много.] [На такие исследования иногда уходит месяц, иногда год и более.]

Однородные сказуемые:

[Например, в 90-е годы торговый бизнес можно было начинать, продавая любой зарубежный товар в России,] [при этом получать неплохую прибыль.]

Клаузы сложносочиненного предложения:

[При изменении объемов экологических ниш этот фактор срабатывает автоматически,] [и ниши постоянно оказываются предельно заполненными.]

Клаузы в рамках прямой речи:

- *["Мир живет во власти странных иллюзий,] [- продолжает академик Григорян.]*
- *- Существует представление, будто необдуманное использование природных ресурсов может продолжаться неограниченно долгое время и без каких-либо последствий.] [Это большое заблуждение."]*

Более подробно стоит рассмотреть разные типы сложноподчиненных предложений, так как здесь ключевую роль играют как раз семантические различия:

Придаточные обстоятельственные образуют отдельные ЭДЕ и могут входить в следующие отношения: Детализация, Последовательность, Следствие, Причина и др., например:

[При изменении объемов экологических ниш этот фактор срабатывает автоматически,] [и ниши постоянно оказываются предельно заполненными], [так что значительная часть их обитателей балансирует на грани физического выживания].

Придаточные дополнительные не образуют отдельных ЭДЕ, кроме тех случаев, когда они стоят при глаголах речи мысли и входят в отношения Источник. Ср.:

- а) [Поэтому уже не удивительно, когда данные таможни не совпадают с реальными объемами перевозки в 5 и более раз.]*
- б) [Григорян считает,] [что в течение весьма длительного времени существования живой материи на планете ее биомасса строго определялась количеством поступающей на Землю солнечной энергии.] [Экологи пугают перспективой,] [что будущие поколения ожидает незавидная участь- жизнь на отравленных кислотой пустырях.]*

Придаточные определительные, а также причастные обороты выделяются в отдельные ЭДЕ в зависимости от их семантики. Ограничительные (рестриктивные) определения, которые ограничивают класс объектов antecedента, не являются отдельной ЭДЕ. Описательные (аппозитивные) определения, которые вносят дополнительную информацию, образуют отдельную ЭДЕ, например:

- а) (Содержали и показывали слонов в зверинцах,) [наиболее популярны были заведения, стоявшие на месте нынешнего Политехнического музея.] [При этом один и другой искренне верили в правильность сведений, которыми располагали.] [К примеру, страны, готовящиеся к вступлению в ЕС, уже привязали или привяжут свои национальные валюты к евро.]*
- б) [Здесь он оказался в компании львов,] [которых прислала в дар Иоанну IV английская королева.] [Здесь, в особом сарае, царь Иван и поместил ученого слона,] [обученного становиться перед самодержцем на колени.] [Четвертая причина – это причина, [которую я бы назвала «молодостью управления»,] [и которая не зависит от стажа управления бизнесом,] – нежелание терять время на исследование.]*

Кроме того, существует ряд конструкций, которые требуют отдельного комментария:

Выделение деепричастных оборотов зависит от их семантики. Отдельными ЭДЕ являются только обороты с причинно-следственным и уточняющим значением:

(Все послевоенные годы чудом уцелевшие раритеты пролежали в запасниках.) [Готовясь к юбилею,] [о них вспомнили.] [Из этого многие уже сделали соответствующие выводы,] [конвертировав часть сбережений в самую молодую валюту Старого Света.]

Уточняющие конструкции с союзом «то есть» и конструкции в скобках выделяются, если содержат в себе предикацию:

[Выводы Самвела Григоряна о будущем нашей планеты выдают в нем сторонника версии об антропологическом воздействии на природу.] [Он так и говорит:] ["Достоверным чаще всего бывает то, что приносит заведомый вред."] [То есть губительная деятельность человечества не вызывает у него сомнений.] [Евровалюта уже близка к той заветной отметке, с которой она стартовала 4 года назад, то есть к 1,16 доллара за евро.] [К югу от города (то есть от Кремля. – Авт.) вырыт глубокий ров,]

Наконец, мы выделили несколько типов ЭДЕ, которые не имеют в себе глагольной составляющей:

Некоторые предложные группы со значением причины, следствия, уступки и контраста (например, предлоги из-за, для, с учетом, несмотря на):

[Слонам необходима просторная жилая площадь –] [не только для их собственного благополучия,] [но и для безопасности сотрудников зоопарка.] [Несмотря на свойственный возрасту впечатлительность,] [Прокофьев не злоупотребляет инициалами.]

Предложения с именами действия, в которых риторическое отношение выражено эксплицитно, типа “Х является/стал/был причиной/следствием/свидетельством/и т.д. Y”.

- *[Недавняя перестрелка в мечети Газы] [стала свидетельством серьёзной напряжённости.]*
- *[Одной из причин роста популярности данных группировок является] [фактическое прекращение огня между Израилем и Хамасом]*
- *[Грязный воздух] [может стать причиной нейродегенеративных заболеваний.]*

Предложения, в которых имеется отношение Источник (Attribution), но содержание высказывание не выражено отдельным придаточным предложением.

[Президент сообщил] [о вступлении страны в НАТО].

Предложения характеристики, в которых обычно субъект – это конкретный предмет или класс предметов, а «предикат выражает признак, свойство, действие, состояние, процесс, принадлежность к классу, местопребывание предмета, его оценку, данную под тем или иным углом зрения, отношение к другим предметам, время (если субъект обозначает событие) и многое другое»¹:

[Для одной из испытуемых была изготовлена маска из термопласта -] [особо прочного материала, полностью исключаяющего возможность "подглядывания"].

Обратите внимание на принципы выделения ЭДЕ с учетом знаков препинания:

ТИРЕ:

Если тире одно, то оно входит в следующую ЭДЕ.

Если тире два, что они обрамляют одну ЭДЕ:

[Мой преподаватель] [-- самый лучший преподаватель на свете --] [поставил мне пятерку]

СЛОЖНЫЙ СОЮЗ (у которого внутри может быть запятая):

Запятая не учитывается при выделении ЭДЕ, необходимо ориентироваться на союз:

[Он сделал это] [потому, что так было нужно.]

[Он сделал это] [несмотря на то, что так было нельзя.]

Определение риторических отношений

Список отношений:

Одноядерные отношения:	Мультиядерные отношения:
1. Background (Фон)	1. Contrast (Контраст)
2. Cause-Effect (Причина)	2. Restatement (Переформулировка)
3. Evidence (Обоснование)	3. Sequence (Последовательность)
4. Condition (Условие)	4. Comparison (Сравнение)
5. Purpose (Цель)	5. Same-unit (Прерывающаяся единица)
6. Concession (Уступка)	6. Joint
7. Preparation (Подготовка)	
8. Elaboration (Детализация)	
9. Solutionhood (Решение)	
10. Attribution	
11. Interpretation-Evaluation (Интерпретация/Оценка)	

NB! ЭДЕ соединяются друг с другом разными отношениями в группы, группы также соединяются друг с другом, но, как правило, этот процесс останавливается на уровне абзацев, т.е. в общем случае абзацы НЕ соединяются друг с другом риторическими отношениями в большие группы. Абзацы могут соединяться друг с другом, если они очевидно вступают друг с другом в некоторое риторическое отношение, но это не является обязательным.

Приведем описание риторических отношений. В примерах курсивом выделено ядро.

Одноядерные отношения

Background (Фон)

Одноядерное отношение. В сателлите приводится контекст, фон, исходные данные, с учетом которых должна восприниматься ситуация ядра. Важно, что сателлит НЕ является Причиной ядра. Если “контекст” указан в клаузе, предшествующей ядру, то это Background. Если клауза следует после ядра, это Elaboration.

NB! Эти правила не применяются к случаям, когда потенциальный Background - это другое предложение (т.е. Background может быть следующим предложением после ядра).

- *[Один из дилеров на рынке строительных материалов, в доверительной беседе говоря об объеме продаваемого товара у других дилеров, называл цифры, заниженные в разы. Одновременно другой дилер, на том же рынке, говоря о тех же объемах продаж, давал прямо противоположную информацию.] [При этом один и другой искренне верили в правильность сведений, которыми располагали.]*
- *[Методов конкурентной разведки очень много.] [На такие исследования иногда уходит месяц, иногда год и более.]*

Cause-Effect (Причина)

Одноядерное отношение. Ситуация сателлита является причиной ситуации ядра (Effect). Ядро представляет собой результат действия. Может иметь дискурсивные маркеры: *потому что, причина* (в различных формах), *быть/стать/являться причиной*.

- *[Алгоритм А2 такой возможности не предоставляет,] [потому что до тех пор, пока все нити не завершат очередной цикл резольвирования, управляющий процесс не получит «новые» дизъюнкты.]*
- *[В ночь на 1 июня страна А начала наступательные действия,] [в ходе которых ракетно-артиллерийскому обстрелу подвергаются позиции вооруженных сил страны Б и мирные населенные пункты.]*
- *[Теперь «Сапсаны» будут ежечасно ходить в Москву и обратно,] [что приведет к сокращению числа билетов на поезд «Петербург»-«Москва».]*

Evidence (Обоснование)

Одноядерное отношение. Ситуация сателлита является доказательством, подтверждением ситуации ядра. Может иметь дискурсивные маркеры: *ведь, поэтому*. Это отношение в большинстве случаев зеркально отношению Причины, поэтому оно размечается, когда есть четкий признак типа “это показывает, что” или когда маркер типа “по(э)тому” явно не означает причинно-следственное отношение, как в примере ниже.

[Она все равно сильнее человека и возьмет свое. Биологическая машина планеты просто не даст ее уничтожить. В природе ведь все совершенно! Возьмите хоть муравья или березу. Они - предел совершенства!] [И потому окружающая нас природа неуничтожима.]

Condition (Условие)

Одноядерное отношение. Истинность пропозиции ядра является следствием выполнения условия, названного в сателлите. Сателлит содержит в себе нереализованную ситуацию. Может иметь дискурсивные маркеры: *если, если... то..., при условии*.

[Если взять человека на операционный стол и продержат его без операции 2 часа,] [то после этого по биохимическим показателям крови его следует срочно направить на лечение в реанимационное отделение.]

Purpose (Цель)

Одноядерное отношение. Ситуация в ядре нужна для реализации ситуации спутника. Ситуация в спутнике – предполагаемая, она только должна быть достигнута, но еще не достигнута (в отличие от отношения Следствие). Может иметь дискурсивные маркеры: *для, чтобы*.

[чтобы сделать что-то] → [нужно сделать что-то]

спутник

ядро

- [Для нормального функционирования клетки] [*необходимо 3 8 молекул АТФ.*]
- [Чтобы провести грань между официальной медициной,] [*достаточно взглянуть на народную медицину как существующую вне лечебных учреждений.*]

Concession (Уступка)

Одноядерное отношение. Ситуация в ядре противоположна ожиданиям, созданным информацией спутника. Контраст двух ситуаций – в ядре и в спутнике – лишь частичный, и ситуации не взаимоисключающие. В отличие от Антитезиса в Уступке обязательно есть нарушение ожиданий. Может иметь дискурсивные маркеры: *хотя, несмотря на то что, правда* (частица).

[*За последние годы научных доказательств получено не было,*] [хотя медицинские учреждения целенаправленно изучали вероятность взаимосвязи между использованием тимеросал-содержащих вакцин и аутизмом.]

Preparation (Подготовка сообщения)

Одноядерное отношение. В спутнике содержится подготовка дальнейшего материала. В это отношение вступают заголовки к тексту по отношению к самому тексту. В ином случае часто зеркально отношению Elaboration. При разметке отдается предпочтение отношению Elaboration.

Elaboration (Детализация).

Одноядерное отношение. Спутник содержит ту же информацию, что и ядро, но информация в спутнике более развернутая и подробная, спутник добавляет некоторые детали к информации ядра.

Возможны следующие варианты: (Ядро: Спутник), Обобщение: Спецификация, Набор: Составляющая, Абстракция: Пример, Целое: Часть, Процесс: Этап, Объект: Атрибут.

Если “детализация” указана в клаузе, предшествующей ядру, то это Background. Если клауза следует после ядра, это Elaboration.

NB! Эти правила не применяются к случаям, когда потенциальный Background - это другое предложение (т.е. Background может быть следующим предложением после ядра).

- [*Когда- то я ввел в обиход термин " коэволюция человека и биосферы".*] [Он означает такое поведение человечества и каждого человека в отдельности, которое способно обеспечить совместное развитие биосферы и человечества.]
- [*Конечно же, многие не согласны с таким подходом.*] [Например, директор Института глобального климата и экологии Росгидромета и РАН академик Юрий Изразль в беседе с корреспондентом " Итогов" выразил уверенность, что обрушившиеся в последнее время на планету природные катаклизмы вовсе не

результат человеческой деятельности, а всего лишь отголосок происходящих циклических изменений климата.]

Solutionhood (Решение проблемы)

Одноядерное отношение. В сателлите ставится проблема, а в ядре предлагается ее решение. Проблема может быть сформулирована, например, в вопросе, запросе; могут быть описаны желания, целей; может постулироваться недостаток знаний и др.

Используем при наличии явного маркера (риторического вопроса) и ответа на этот вопрос.

[Можно ли называть наукой то, что делали врачеватели много веков назад?]
[Безусловно, ведь они делали это осмысленно, используя определенные знания, практический опыт.]

Attribution (Источник информации)

Одноядерное отношение. Используется чаще всего для цитирования и передачи чужой речи – прямой или косвенной. Сателлит – источник информации, ядро – содержание передаваемого сообщения. Также Источник маркирует отношения при ментальных глаголах. Важно, чтобы в сателлите указывался конкретный источник информации (безличные конструкции типа – «как известно», «как выяснилось» – в отдельную ЭДЕ не выделяются). При этом более конкретные “исследования/наблюдения показали”, когда из текста ясно следует, кто проводил эти исследования/наблюдения, выделяются в отдельную ЭДЕ с отношением Источник.

- [Экологи пугают перспективой,] [*что будущие поколения ожидает незавидная участь - жизнь на отравленных кислотой пустырях.*]
- [Ров находился с восточной, а вовсе, кстати, не с южной стороны Кремля,] [как сообщают иностранные дипломаты.]
- [Хорошо, что московские городские слоны – вегетарианцы. Плохо, что слишком здоровые. Такой к стенке прижмет – мало не покажется.] [Так рассуждал я, стоя у слоновника в зоопарке.]
- [Пользователи социальных сетей сообщают,] [*что сегодня днем они наблюдали оцепление рядом со станцией метро.*]
- [Как сообщают некоторые СМИ,] [*Ислам Каримов умер.*]
- [Президент Филиппин заявил,] [*что они схожи с Дональдом Трампом.*]

Interpretation-Evaluation (Интерпретация)

Одноядерное отношение. Сателлит связывает ядро с некоторым набором представлений, которые могут выводиться из ситуации ядра. В сателлите может содержаться оценка (интерпретация) ситуации, описанной в ядре.

- [В центре Москвы рабочие укладывают тротуарную плитку прямо поверх асфальта -] [власти этого города, как всегда, не думают об удобстве его жителей.]
- [То, что мировые деньги изменили маршрут,] [очень плохо для американской экономики.]

Мультиядерные отношения

Contrast (Контраст)

Мультиядерное отношение. Ситуации, содержащиеся в дискурсивных единицах, противопоставлены друг другу, контрастируют относительно некоторой заданной темы. Контраст может касаться не всех граней данной темы. Обычно отношения Контраста имеют при себе дискурсивные маркеры, такие как *но, однако, не смотря на*, что отличает это отношение от отношения Comparison (Сравнение).

[Прививки по-прежнему остаются наиболее эффективной мерой предупреждения эпидемиологических заболеваний во всем мире.] [Однако многие родители отказываются вакцинировать своих детей.]

Restatement (Переформулировка)

Мультиядерное отношение. В дискурсивных единицах содержится одна и та же информация, но в разных формулировках. Второй сегмент не добавляет ничего нового и не содержит интерпретации ситуации. Обязательно должны быть маркеры *иначе говоря, иными словами, то есть* и т.п. Используется также как отношение между двумя ЭДЕ, одна из которых представляет собой перевод второй на другой язык (в этом случае может не быть маркеров).

- [Выводы Самвела Григоряна о будущем нашей планеты, безусловно, выдают в нем сторонника версии об антропологическом воздействии на природу.] [То есть губительная деятельность человечества не вызывает у него сомнений.]
- [По итогам 2 0 0 2 года даже наличный евро оказался гораздо выгоднее и рублевых, и долларовых депозитов. Из этого многие уже сделали соответствующие выводы, конвертировав часть сбережений в самую молодую валюту Старого Света.] [Согласно официальным данным, уровень рублевой инфляции за 2 0 0 2 год составил 1 5 процентов. Столько же в среднем банки платят по рублевым депозитам. Иными словами, хранить сбережения в национальной валюте стало невыгодно - от инфляции эта схема спасает, но заработать не дает.]

Sequence (Последовательность)

Мультиядерное отношение. Последовательность – это список событий, расположенных в хронологическом порядке.

[Только с 1 сентября 2005 года мы введем предпрофильные 9 классы,] [а с 1 сентября 2006 года вся российская школа перейдет на новые стандарты школьного образования, включая профильное обучение в 10-11 классах.]

Joint (Конъюнкция)

Мультиядерное отношение. Отношение представляет собой перечисление дискурсивных единиц, которые при этом не состоят в отношении Сравнения, Контраста и др. На низких уровнях дискурсивной структуры дискурсивные единицы, входящие в состав Конъюнкции – это клаузы и предложения, на более высоких – пронумерованные параграфы или главы. Очень часто отношение Конъюнкции представляет собой список.

- [Одни циклы исчисляются столетиями,] [другие несколькими годами.]

- [Такие данные можно добывать штатными силами и средствами,] [либо получать от компаний, которые работают в этом направлении.]
- [Действительно, первый замглавы ЦБ Олег Вьюгин на днях поделился именно такими планами, правда, по его словам, золотовалютные резервы будут прирастать не евро единым - в них должна увеличиться доля золота и английских фунтов стерлингов.] [Аналогичный процесс идет и за пределами России. К примеру, страны, готовящиеся к вступлению в ЕС, уже привязали или привяжут свои национальные валюты к евро.]

Comparison (Сравнение)

Мультиядерное отношение. Две дискурсивных единицы сравниваются по какому-либо критерию. Отношение может показывать, что некоторые сущности сходны / различны / больше чем / меньше чем и т.д. В случае сравнительных отношений сегменты не контрастивны. То есть если выделяется различие, схожесть одного и того же признака разных сущностей и отсутствуют контрастивные маркеры.

[Без этих лаковых панно интерьер китайского кабинета Петергофа был бы незаконченным,] [как неполной была бы и коллекция Константиновского дворца без портрета своего первого владельца.]

Помимо перечисленных риторических отношений используется еще одно, в каком-то смысле фиктивное отношение – Same-Unit (Одна единица). Оно было введено для обозначения прерывающихся дискурсивных единиц, т.е. для тех случаев, когда внутри одной единицы содержится другая, и тем самым нарушается принцип линейности. Чаще всего «прерывающей» единицей являются причастные и деепричастные обороты, определительные придаточные и ссылка на источник при передаче чужой речи.